

**«НУРГАЛИЕВСКИЕ ЧТЕНИЯ-XIII:
НАУЧНОЕ СООБЩЕСТВО
МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ XXI СТОЛЕТИЯ.
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ»**

**Сборник статей
Международной научно-практической
конференции молодых ученых
Том 1**

14-15 марта 2024 года



Астана, 2024

УДК 80/81

ББК 81.2

Н90

Рецензенты: И.Г. Минералова - д.ф.н., профессор (Россия)
А.Ф. Галимуллина - д.ф.н., профессор (Россия)

Под общ. ред. - д.ф.н., проф. К.Р.Нургали

Члены редколлегии: д.ф.н., проф. К.Р.Нургали, к.ф.н., проф. Мукажанова Л.Г.,
маг.филологии, ст. преп. Богданова Ю.В.

"Нургалиевские чтения-ХІІІ: научное сообщество молодых ученых ХХІ столетия.

Филологические науки": сборник статей по материалам Международной научно-практической конференции (14-15 марта 2024 г., г. Астана). Том 1 / Астана, "Мастер ПО", 2024. - 389 с.

ISBN 978-601-326-774-6

В сборниках статей Международной научно-практической конференции «Нургалиевские чтения-ХІІІ: научное сообщество ученых ХХІ столетия. Филологические науки» (14-15 марта 2024 г., г. Астана) представлены исследования по литературоведческим и лингвистическим проблемам, представленные участниками конференции из различных стран, включая Казахстан, Россию, Беларусь, Узбекистан, Кыргызстан, Польшу.

Сборники включают материалы выступлений по различным темам, таким как теория языка и литературы, педагогические подходы к обучению языку в школе и вузе, современные методы анализа художественных произведений и вопросы детской литературы.

В первом томе представлены выступления участников пленарного заседания, а также материалы учителей школ, преподавателей вузов.

Второй том включает статьи аспирантов и докторантов, магистрантов и студентов по темам секционных заседаний: теории методология науки о языке и литературе, роль русского языка в Казахстане и мире, анализ художественного текста и т.д.

Сборники статей рекомендованы как опытным ученым-исследователям, так и молодым исследователям в области филологии и педагогики.

ISBN 978-601-326-774-6



УДК 80/81
ББК 81.2

©ТОО "Мастер ПО", 2024

СОДЕРЖАНИЕ**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

Бейсенова Ж.С., Оразалина А.Б. РЫМГАЛИ НУРГАЛИ: ПРОСТРАНСТВО БИОГРАФИЧЕСКОЕ И ТВОРЧЕСКОЕ	7
Субботина Т.М. МОТИВ ПУТЕШЕСТВИЯ-ВЗРОСЛЕНИЯ В ЛИТЕРАТУРЕ XX В.: ЖЕНСКИЙ ВЗГЛЯД.....	16
Ананьева С.В. РОМАН А. НУРПЕЙСОВА «И БЫЛ ДЕНЬ... И БЫЛА НОЧЬ»: ОТ ИСТОРИЧЕСКОЙ РЕТРОСПЕКЦИИ К АКТУАЛИЗАЦИИ ТЕКСТА	23
СЕКЦИЯ 1. ТЕОРИЯ И МЕТОДОЛОГИЯ НАУКИ О ЯЗЫКЕ И ЛИТЕРАТУРЕ	
Абдуллаева Р.А, Турсынова М.М. ПЕРЕВОД КАК СРЕДСТВО ОВЛАДЕНИЯ РУССКИМ ЯЗЫКОМ В КАРАКАЛПАКСКОЙ АУДИТОРИИ	30
Акишева А.К., Бейсенова Ж.С. УСЛОВИЯ ИНКЛЮЗИВНОГО ОБУЧЕНИЯ В ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛАХ	34
Асылбаева А.С., Кенжегулова А.С. ПРОБЛЕМА ЭТИЧЕСКИХ НОМИНАЦИЙ В ЛИНГВИСТИКЕ	41
Богданова Ю.В., Дюсенгалиева А.А. МОДУЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ: ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ В СОВРЕМЕННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ	44
Брянская М.А. ОПЫТ ПОУРОВНЕВОГО ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО АНАЛИЗА ТЕКСТА.	51
Букаренко С.Г. ШКОЛЬНЫЙ УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА: ПРИЧАСТИЕ	58
Григорьева М.И. ЭЛЕМЕНТЫ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ПОДХОДА ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА В ШКОЛАХ С УЗБЕКСКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ	63
Дюсенгалиева А.А., Тусупова Г.К., Буркитбаева А.Г. К ВОПРОСУ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕТОДА CASE STUDY	69
Дудько А.Д. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СТИЛИСТИЧЕСКОГО ПРИЕМА ГИПЕРБОЛЫ В СОВРЕМЕННЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ГАЗЕТНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ.	74
Жумакасова Г.Г. ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В УСЛОВИЯХ ВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ ...	80

<i>Кенжегулова А.С., Акишева А.К., Асылбаева А.С.</i> СТОЛКНОВЕНИЕ КУЛЬТУР В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ	85
<i>Кощанова Г.К., Абдуллаева Р.А.</i> ОТЛИЧИЯ ПАРЕМИЙ ОТ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ И КРЫЛАТЫХ ВЫРАЖЕНИЙ	88
<i>Токсанова С.К.</i> ОТРАЖЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ РЕАЛИЙ В МАССМЕДИЙНОМ ТЕКСТЕ	91
<i>Толегенова Г.Ж.</i> К ВОПРОСУ О ВЗАИМОДЕЙСТВИИ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ	97
<i>Ходжаниязова А.А.</i> LINGUOCULTURAL FEATURES OF THE CONCEPT OF «MASCULINITY» IN THE RUSSIAN AND KARAKALPAK LANGUAGES	100
<i>Ахетова А.А.</i> СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСЕМЫ «ЭНЕРГИЯ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ	104

СЕКЦИЯ 2. РУССКИЙ ЯЗЫК В КАЗАХСТАНЕ И МИРЕ: ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

<i>Байгарина Г.П.</i> ОБ ИНТЕНСИФИКАТОРАХ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: ОТ КАЧЕСТВА К ОЦЕНКЕ	112
<i>Елмуратова С.А.</i> СПЕЦИФИКА СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ НОМИНАЦИИ ПРОИЗВОДНЫХ КОНКРЕТНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ	118

СЕКЦИЯ 3. СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

<i>Акишева А.К., Кенжегулова А.С.</i> МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В ЕВРАЗИЙСКОМ НАЦИОНАЛЬНОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ИМ. Л.Н. ГУМИЛЕВА	122
<i>Алтаева Г.А.</i> РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНОГО МЫШЛЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО	128
<i>Болотокунова Г.Ж., Тойчуева Д.Р.</i> СИСТЕМА ЗАДАНИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ АУДИТИВНЫХ НАВЫКОВ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО	133
<i>Кунгурова С.Н.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРАКТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ	140
<i>Мамбетова Р.Б., Шерниязова Г.А.</i> ПРИНЦИПЫ РЕЧЕВОГО РАЗВИТИЯ И ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ–ЮРИСТОВ	145

Туллубаева М.Е СОЗДАНИЕ СИСТЕМЫ И ИНТЕРАКТИВНЫХ УПРАЖНЕНИЙ И МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ОБУЧАЮЩИХ РЕСУРСОВ ДЛЯ РАЗВИТИЯ РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО	150
---	-----

СЕКЦИЯ 4. ВОПРОСЫ ИЗУЧЕНИЯ И ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ В УСЛОВИЯХ ПОЛИЯЗЫЧНОГО КАЗАХСТАНА

Алиева Д.А. МЕТОДИКА ПРИМЕНЕНИЯ ТЕХНОЛОГИИ РАФТ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ	156
---	-----

Ананьева С.В., Зубанёва Ю.В. ДОМ КАК МОДЕЛЬ МИРА В ПОЭЗИИ Н. ЧЕРНОВОЙ.....	160
--	-----

Ананьева С.В., Калкен С.Ж. ПРОЗАИЧЕСКИЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ Г. БЕЛЬГЕРА В СОВРЕМЕННОМ УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ КАЗАХСТАНА	165
---	-----

Ананьева С.В., Сабырбаева Т.Е. ГЕНДЕРНАЯ КАРТИНА ПРОЗЫ АЛИИ АХЕТОВОЙ	171
--	-----

Ауезова А.Т., Акишева А.К. ОРЫС ТІЛІН ОҚЫТУ ПРОЦЕСІНДЕ СТУДЕНТТЕРДІҢ КОММУНИКАТИВТІК МӘДЕНИЕТІН ДАМУДЫҢ БАСЫМДЫЛЫҚТАРЫ МЕН ТЕНДЕНЦИЯЛАРЫ	176
---	-----

Букаренко С.Г. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ЦВЕТА В КОЛИЧЕСТВЕННОМ АСПЕКТЕ.....	182
---	-----

Майгельдиева Ж.М., Байкенова К.С. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ ОЗНАКОМИТЕЛЬНОМУ ЧТЕНИЮ ТЕКСТОВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ.....	187
--	-----

Майгельдиева Ж.М., Байкенова К.С., Абуталипова Л. Е. К ВОПРОСУ О ВЛИЯНИИ АКАДЕМИЧЕСКОГО ПИСЬМА НА ГОТОВНОСТЬ ОБУЧАЮЩИХСЯ К БУДУЩЕЙ ПРОФЕССИИ	191
---	-----

Маймакова А.Д., Ибраева Ж.Б. ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО ТРАНСЛЯЦИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДА	195
---	-----

Сабитова А.Ш., Джумагулова Д.Ш. ОБНОВЛЕННАЯ СИСТЕМА СРЕДНЕГО ОБРАЗОВАНИЯ КАК КЛЮЧЕВОЙ КОМПОНЕНТ ОПТИМИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА	201
--	-----

Токтарова Т.Ж. КОММУНИКАТИВНО-ДЕЯТЕЛЬНОСТНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ	205
---	-----

Уразбаева Н.Ж. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ТЕМЫ «ТИПЫ РЕЧИ» СО СТУДЕНТАМИ ОП «АГРАРНАЯ ТЕХНИКА И ТЕХНОЛОГИЯ»	209
--	-----

СЕКЦИЯ 5. ВИДЫ И МЕТОДЫ АНАЛИЗА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**Алламуратова Г.Ж., Алламуратова А.Ж**ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ
НА УРОКАХ ЛИТЕРАТУРЫ В 5-8 КЛАССАХ ШКОЛ С РУССКИМ ЯЗЫКОМ
ОБУЧЕНИЯ 214**Власова Г.И.**ЛОКАЛЬНЫЙ АЛМАТИНСКИЙ ТЕКСТ В РОМАНЕ М. ЗЕМСКОВА
«КОГДА „МЕРЛО” ТЕРЯЕТ ВКУС» 219**Демченко Л.Н.**

НАЦИОНАЛЬНЫЙ АРХЕТИП В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ 224

Джумагалиева У.З.ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРЕПОДАВАНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ БИОГРАФИЧЕСКОГО ЖАНРА В ВУЗАХ КАЗАХСТАНА 230**Зылевич Д.П.**РЕДАКТОРСКИЙ АНАЛИЗ ПРОИЗВЕДЕНИЯ, АДРЕСОВАННОГО ДЕТЯМ
И ВЗРОСЛЫМ 235**Ким Н.М.**ФОНЕТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ В ТЕКСТАХ РАЗНЫХ
СТИЛЕЙ 240**Кривошапова Т.В.**ПРАВОСЛАВНЫЙ ТЕКСТ БОРИСА ПАСТЕРНАКА В ЦИКЛЕ «СТИХОТВОРЕНИЯ
ЮРИЯ ЖИВАГО» 245**Кулуспаева С. Б.**

ЗАИМСТВОВАННЫЕ СЛОВА В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ 252

Стародубцева З.Г.ОСОБЕННОСТИ ПОСТИЖЕНИЯ КОМИЧЕСКОЙ ДОМИНАНТЫ
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ 256**Треблер С. М.**ИЗ ОПЫТА КОММЕНТИРОВАНИЯ КУЛЬТУРНО МАРКИРОВАННЫХ ЕДИНИЦ В
ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ..... 259**СЕКЦИЯ 6. ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА: СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ
ИССЛЕДОВАНИЯ И ОБУЧЕНИЯ****Есимбек С. I.**

ОБОГАЩЕНИЕ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА 264

Тарасов И.А., Валиуллина Р.Х.ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ТЕХНОЛОГИИ ЛОНГРИД НА УРОКАХ
РОДНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ 270

<i>Nurgali R.</i> IMPACT OF THE CULTURAL HERITAGE ON KAZAKHSTANI CHILDREN'S LITERATURE	275
---	-----

**СЕКЦИЯ 7. ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ, ПЕРЕВОД
И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА**

<i>Auezova A., Kanafina M.</i> THE IMAGE OF PUSHKIN IN THE POETIC WORLD OF M. TSVETAEVA.....	282
<i>Байжигитова Г.Б.</i> ТЕМА ЛЮБВИ В ПОВЕСТИ «БЕЛАЯ АРУАНА» САТИМЖАНА САНБАЕВА	286
<i>Демесинова Л.М.</i> ТҮРКІ ХАЛЫҚТАРЫ ӘДЕБИЕТІНДЕГІ ЖЫЛҚЫ АРХЕТИПІ	295
<i>Ешниязова Э.Н.</i> ЛИРИКА А.С.ПУШКИНА В ПЕРЕВОДЕ НА КАРАКАЛПАКСКИЙ ЯЗЫК	302
<i>Жамбабаева Г.Т.</i> CINEMATIC INTERPRETATION OF ALEXANDER VAMPILOV'S PLAY "DUCK HUNT"	304
<i>Иоскевич М.М.</i> СОЦИАЛЬНАЯ МИФОЛОГЕМА «ВРАГ» В СОВЕТСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ О КОЛЛЕКТИВИЗАЦИИ	311
<i>Канафина М.А., Басина А.В.</i> ЛЕЙТМОТИВ ПЕСЕННОЙ ЛИРИКИ ВЕРОНИКИ ДОЛИНОЙ	316
<i>Канафина М.А., Матвеева С.А.</i> МОТИВ УТРАТЫ ИДЕАЛА В ПОВЕСТИ С. АЛЕКСИЕВИЧ «ЦИНКОВЫЕ МАЛЬЧИКИ»	320
<i>Ковалёва Л.Е., Шейко Е.О.</i> ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В ЭКРАНИЗИРОВАННОЙ ВЕРСИИ ПОВЕСТИ В. КОРОТКЕВИЧА «ДЗІКАЕ ПАЛЯВАННЕ КАРАЛЯ СТАХА» И ИХ ПЕРЕДАЧА С БЕЛОРУССКОГО НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК	327
<i>Мукажанова Л. Г., Кенжалин К. К.</i> КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ СВЯЗЬ ЛИТЕРАТУРЫ ТЮРКОЯЗЫЧНЫХ НАРОДОВ	332
<i>Нурахинова А.С.</i> ИНТЕРТЕКСТ РУССКОЙ КЛАССИКИ В ЛИРИКЕ ОЛЖАСА СУЛЕЙМЕНОВА	338
<i>Нуржанова З.М.</i> ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА АРХИТЕКТУРНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ ТЕРМИНОВ	346
<i>Пащуров А.Н., Тарасов И.А.</i> ПРОБЛЕМА ДИАЛОГА ИСКУССТВ В ЛИТЕРАТУРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОМ ТВОРЧЕСТВЕ Н.А. ЛЬВОВА	351

Прокончук Е.А., Новогран Ю.В. ТРАНСФОРМАЦИИ ПРИ ПЕРЕДАЧЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ НАЗВАНИЙ ФИЛЬМОВ УЖАСОВ XX ВЕКА	356
Смоличева С.В., Мазуренко М.В. ОСОБЕННОСТИ НЕВЕРБАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ ГЕРОЕВ В РОМАНЕ В.В. НАБОКОВА «МАШЕНЬКА»	361
Тұрысбек Р.С. БАТЫРЛЫҚ БОЛМЫС БЕДЕРЛЕРІ (СҰЛТАН БАЙБАРЫСТЫҢ ЕЛДІК ПЕН ЕРЛІК ШЕЖІРЕСІ)	366
Хамидова А.Х., Генжебаева Г.К. ЖЕНСКИЕ АРХЕТИПЫ В ПОВЕСТИ А. КУПРИНА «ОЛЕСЯ»	378
Хамидова А.Х., к.ф.н., Кызылкулова Ж.М. ОСОБЕННОСТИ ХРОНОТОПА В РОМАНЕ Н.Н. ВЕРЕВОЧКИНА «ЗУБ МАМОНТА»	381

КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ СВЯЗЬ ЛИТЕРАТУРЫ ТЮРКОЯЗЫЧНЫХ НАРОДОВ

*Мукажанова Л. Г. к.ф.н., ассоц. профессор
Кенжалин К. К., PhD, ассоц. профессор*

mukazhanova_62@mail.ru

*Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева
г. Астана, Казахстан*

Проблема устойчивого развития современного мирового сообщества и сохранения его целостности стоит в ряду актуальных, решение которой многие ученые справедливо связывают с вопросами межкультурной интеграции. Непосредственными носителями культуры являются представители различных этносов и культур, которые должны стремиться к воспитанию гармоничной личности, проявляющейся как социальное, историко-общественное и теоретико-общественное явление. Наиболее яркие представители культуры и их произведения становятся достоянием общей мировой культуры.

Культурные коды народов находят своё отражение в различных видах искусства, в том числе и в художественной литературе.

В данной статье будут представлены результаты исследования культурологической связи литератур двух тюркоязычных народов – казахского и туркменского. Данная работа проведена на материале поэзии двух выдающихся мыслителей, деятелей просвещения Абая Кунанбайулы (1845–1904 гг.) и Махтумкули Фраги (1724–1807 гг.), ставшие каждый для своего народа флагами национальной поэзии, чьи жизненные пути отражают жизнь народа.

В этом году Туркменистан широко отмечает 300-летие Махтумкули Фраги, чей юбилей включен в список памятных дат ЮНЕСКО. В следующем году Казахстан готовится к 180-летию Великого Абая. Их отделяют более ста лет, однако тесная идейно-тематическая связь поэзии этих двух авторов очевидна. В литературе и культуре казахов и туркмен содержится немало общих черт. Связь, которая зародилась в фольклоре и устной литературе двух народов, до сих пор не разорвана.

Как известно, литература и культура тюркских народов характеризуются единоначалием, имеют общие глубокие корни. Чем больше погружаешься в истоки, тем продолжаешь сталкиваться с нескончаемыми шедеврами, которые являются свидетельством проявления созвучия тюркских народов через казахскую и туркменскую литературу.

Каждый народ имеет своих исторических просветителей, мыслителей, чьё творчество и общественная деятельность была посвящена борьбе за равноправие и свободомыслие, просвещение и прогрессивное

развитие общества, освобождение от мракобесия и безграмотности. Так, говоря об Азербайджане, вспоминается Низами, говоря о казахах, вспоминается Абай, говоря об узбеках, вспоминается Науаи, а если говорить о туркменах, сразу вспоминается поэзия Мактимкули Фраги.

Наверное, среди казахстанцев, не найдется человека, не знающего Абая Кунанбая. О Мактимкули (или каз. вариант *Мақтымқұлы*) знают не все, поэтому хочется дать небольшую информацию об этом поэте.

Мактимкули – благородный гражданин Туркменистана, родившийся в XVIII веке. Кемине, выходец из Туркменистана, подчеркивает роль Мактимкули в туркменской поэзии. «Мактимкули собрал все зёрна поэтической отрасли, а мы все остальные - только сборщики колосьев», - именно так оценивается значимость личности Мактимкули, который стал для туркменского народа особой фигурой. [1]

Тематика поэтического творчества автора разнообразна: языком поэзии иллюстрируется бескрайняя любовь к народу, отчизне; в стихах поэтически переплетаются истина на пути к познанию Бога и любовь к Творцу. В его произведениях передана народность и героизм в восточной манере с включением и древних устрях народных легенд.

Бауыржан Омарулы в статье «Поэтический Пегас» («Поэзия пырағы») дал особую оценку духовному потенциалу поэтического пегаса, необъятному вдохновляющему мастерству: «Мактимкули – паспорт туркмена, язык коммуникации, словесное средство речи». [1]

Мактимкули и Абай по своей значимости и величине представляют самую вершину национальной литературы, особенно - поэзии. И Мактимкули, и Абай являются знатоками и мастерами слова, каждый из которых сформировал письменную литературу нового типа для своего народа. Если говорить о личности, приложившей усилия для закрепления и развития литературного языка своего родного народа, то можно с особым уважением сказать, что это относится к обоим личностям.

Шедевральная поэзия великого туркменского классика Мактимкули дошла до казахского народа в переводе поэта Гали Орманова. Ещё большему сближению поэзии Мактимкули с казахскими читателями способствовали такие личности, как Д. Канатбаев, С. Елубаев, Г. Айдаров, С. Сейитов, С. Нуржан. Для проведения сравнения творчества Мактимкули и Абая мы также руководствуемся трудами этих исследователей, литераторов, поэтов.

Суть созвучия творчества Мактимкули и Абая содержится в глубоких связях. Примеры произведений восточных поэтов подчеркивают внутреннее идейно-тематическое и художественное сходство в творчестве этих двух личностей. В творчестве двух гигантов поэзии высказаны мысли, которые связаны с дружбой и любовью, наукой и образованием, усердием и трудом, сердечными переживаниями.

Мактимкули утверждает:

*Дос келетін болса достың жанына,
Тебіренеді топырағы, тасы да,
Жұрт жиналып бір дастархан басына
Бағы жанып, тасар жұрты түркіменнің»
(Если друг приходит к другу,
То трепещут от волнения и почва, и камень,
Народ собирается за одним столом,
Туркменский народ радуется безграничной удаче.) [2]*

Основная мысль этого фрагмента – призыв народа к единству и миру. Когда люди вместе собираются и стремятся к единению страны и дружбе, то понимают, что этого можно достичь наилучшим образом только совместными усилиями. Только тогда народу улыбнется удача и сулит обогащение.

Подобные идеи встречаются и в поэзии Абая. Само высказывание в стихотворении «Восемь ног» («Сегіз аяқ»), ставшее крылатой фразой, «если в ближнем ты не видишь друга, бесполезны все твои дела», перекликается со стихом Мактимкули, о котором мы говорили выше. [3]

Об амбициозных карьеристах, которые в свое время, имея власть, были несправедливыми, Мактимкули говорит так: «Из хлыста злодеев начала капать кровь» («Залымдардың жұртқа сырты қабарып, Қамшысынан қаны тама бастады»). Безукоризненный мир добродетельного поэта явно не выдерживает несправедливости. Поэтому он поэтическим языком критиковал социальные проблемы того периода, в котором он жил. [2]

Абай также перечисляет в стихах нечестивое действие отделившихся от народа недалеких болысов своего времени, рассказывая об их скверных деяниях против своего народа. Может, поэтому в стихах под названием «Управитель начальству рад» («Мәз болады болысың») он горестно пишет:

*Күнде жақсы бола ма,
Бір қылығы жаққанға?
Оқалы тон тола ма,
Ар-ұятын сатқанға?!
Қуанарлық қыз емес
Жылтырауық таққанға.
Өзгелерді, біз емес,
Түсірмекші қақпанға».
(Будет ли хорошим тот день,
Когда осквернил своим поведением?
Заменит ли мундир пальто тому,
Кто предал свою совесть?!
Это не девушка, которая радуется,
Одеваясь в блестящую одежду.*

*Других, а не нас,
Хотят загнать в ловушку).* [4]

Нельзя не заметить, что темы образования и науки стали основой творчества выдающихся поэтов. Они сердцем чувствовали, что наука и знания, профессия и труд занимают важное место как в познании смысла и содержания этой непрекращающейся мимолетной жизни, так и в формировании личности человека.

Мактимкули утверждает ценность труда и науки для человека в следующих строках: «Будь верен своему труду, Придёт время для науки», «Трудясь, ты будешь расти, не найдётся души тоньше, изящней в округе». Это является откровением о том, что человек может добиться успеха только тогда, когда верит в свой добросовестный труд и полученные знания. Здесь Мактимкули подчеркивает, что приобщение к науке – это неотложная задача. Только сознательное поколение понимает и осознаёт, что вся ценность и добродетель человека формируется только благодаря науке и знаниям. [2]

Одной из главных тем великого казахского поэта Абая Кунанбайулы - это тема поиска пути к науке и приобщения казахских детей к наукам, призыв к освещению их сердец светом добра и науки. Большинство произведений Абая широко освещают данную тему. Для примера проанализируем стихотворение «Не хвались, пока не осилишь науку» («Ғылым таппай мақтанба»), которое знает наизусть каждый казахский ребенок. Начало строки стихотворения начинается со слова «наука»: «Без опоры на науку, не осознав сердцем, не стремись к хвастовству» («Ғылымға жетпей, жүрегінмен түсінбей мақтанға салынба»). Нет сомнений в том, что не зная и не понимая своего места в обществе, нельзя настроиться на успех. Без науки жизнь человека неполноценна, без самоотверженного и честного труда невозможно понимание и изучение науки. Для этого нужно отказаться от лени, о которой говорил Абай, и уверенно двигаться к науке благодаря трудолюбию: только труд обеспечивает успешные достижения в науке. Абай в своем высказывании «Если трудишься, не зная лени, всегда будешь сытым» одним ключевым словом передает священную ценность труда. [5]

В стихотворении «Ханламас» Мактимкули также подробно излагает актуальные проблемы, которые всегда были важны для человечества. Последняя строка стихотворения «Ханламас» в переводе Г. Орманова:

*Мақтымқұлы бек алдында сөз бастар,
Ақыл, қайрат қаруы бар ел бастар.
Ерден туган елін көрсе жол бастар,
Ездің ұлы теңі-тұсын аңламас»
(Начнет Мактимкули перед беком речь,
Вооружившись умом и отвагой, присуцими народу.*

*Сын героя во имя своей страны положит начало пути,
Сына раба поймут только равные ему). [2]*

Мактимкули, который выступил перед беком, наделён умом и силой, он также хочет, чтобы этими качествами обладали все люди. Поэт делает героем человека, проявляющего не рабские поступки, а поступки настоящего мужчины. Считает, что только благодаря проявлению ума и отваги можно достичь успехов в решении проблем.

Абай Кунанбайулы из человеческих качеств ценит разум, отвагу, сердце. Эти три качества раскрывают полную человеческую сущность. С этими понятиями связывается и основная мысль Мактимкули. Абай Кунанбайулы утверждает в своём стихотворении: «...Читай и думай об этом, если ты умён, то можешь продать свой труд, но не честь. Три священных человеческих свойств добродетельности человека - это огненная отвага, светлый ум, теплое сердце». [6]

Как утверждает Абай, у человека только сердце наполнено добротой. Только тот, кто верит в своё сердце, найдет истину. «Если говоришь от всего сердца, никогда не скажешь ложь.» Это тоже слова Абая. В одном из своих лаконичных стихотворений Мактимкули погружается в глубокие размышления, создавая фразы, полные философских мыслей. В книге Д. Канатбаева стихи переведены следующим образом:

*«Махаббаттың жолын сайлап,
Келген бар ма, уа, жарандар?
Оңы менен солын ойлап,
Келген бар ма, уа, жарандар?
Ішім – нала, сыртым жара,
Сау қалғаны құлқын гана.
Мен секілді жұртында ада,
Жүрген бар ма, уа, жарандар?»
(Избравшие путь любви,
Есть ли кто-нибудь из прошедших путь до конца?
Раздумавшие о правом и левом,
Есть ли кто-нибудь из прошедших путь до конца?
Внутри - горечь, снаружи - рана,
Всё, что сохранилось – лишь поведение.
Найдутся ли кто-либо такие, как я,
Живущие в обществе?) [6]*

У Мактимкули есть понимание любви к жизни, и этим знанием поэт с огромным вдохновением делится. В стихах объясняется, что у каждого человека своя печаль, горечь, сожаление. А поэт Абай сказал: «Внутри всё умерло, только с виду цел. Скажу тому, с кем увижусь. Сегодня друг - завтра враг. Эх, что я сделал?!» - восклицает он.

Литературная эстетическая созвучность в языковом стихотворном материале личностей, ставших выдающимися поэтами, повторяется на протяжении всего их творчества. Хаким Абай говорит: «У друга, у которого на уме один скот, не бывает других мыслей», а Мактимкули говорит: «Жадность к скотам – это болезнь». Сходство в поэзии и внутреннее содержание в их стихах будет унаследовано наукой благодаря преемственности поколений. [7]

Да, песни Мактимкули и Абая – зеркало и правда своей эпохи. Они без вымысла и украшений отразили реальность эпохи, особенности национального уклада жизни, дыхание времени, оставляя для памяти будущего поколения. Столпы туркменской поэзии Мактимкули и казахской поэзии Абай, будучи образцом, источником написания восточных стихов, оставили народу в наследие удивительные произведения.

Несмотря на созвучие философских мыслей, схожесть передачи идейного содержания в стихах, с точки зрения поэтической силы каждый из поэтических гигантов обладает своеобразием. Однако путь к народной правдивости превыше всего. Вооружившись истиной, слагать стихи родственным душам — это тоже проявление созвучности в творчестве двух поэтов. Если Абай – высочайшая личность, которая возродила поэзию казахского народа, то Мактимкули – уникальная личность, которая вдохнула новую жизнь в туркменскую поэзию. Оба гиганта сформировали свои классические литературные школы для двух родственных народов. Задача сегодняшнего поколения – донести до общественного сознания благородные слова выдающегося поэта, сохранить его творческое наследие как духовную ценность.

Список использованной литературы

1. <https://anatili.kazgazeta.kz/news/19012> (Омарулы Б.)
2. https://biblioteka.zhetysu.edu.kz/?page_id=208 Г. Орманов
3. Майтанов Б. Абай: История, личность, время. - Алматы: Аруна, 2004. - 92с.
4. Абай: Энциклопедия/ Гл. Ред.: Нургалиев Р.Н.- Алматы: Атамұра, 1995.- 720 с.
5. Абай. Стихи, поэмы, проза / Сост.: Бельгер Г.- Алматы: Мектеп, 2002.- 192с.
6. Кунанбаев А. Слова назидания. - А.: ИД «Библиотека Олжаса». 2012 - 156 с.
7. Биданова А. Наследие великого поэта и философа // Казахстанская правда. 8.08.2015

Резюме. Авторами исследуются вопросы связи культур двух тюркских народов. Даны результаты сопоставительных анализов национальных литератур на материале казахской и туркменской поэзии. Творчества Абая Кунанбайулы и Махтумкули Фраги, ярких представителей национальной поэзии, имеют близкие по духу и содержанию культурологические концепты, актуальность и ценность которых не утратилась до сих пор.

Ключевые слова: культура, казахская и туркменская поэзия, Абай Кунанбайулы, Махтумкули Фраги, созвучность тематики.

THE CULTURAL CONNECTION OF THE LITERATURE OF THE TURKIC-SPEAKING PEOPLES

Mukazhanova L. G. Ph.D., Associate Professor

Kenzhalin K. K., PhD, Associate Professor

L. N. Gumilyov Eurasian National University

Astana, Kazakhstan

Resume. *The authors explore the issues of the connection between the cultures of the two Turkic peoples. The results of comparative analyses of national literatures based on the material of Kazakh and Turkmen poetry are given. The works of Abai Kunanbayuly and Makhtumkuli Fraga, prominent representatives of national poetry, have culturological concepts similar in spirit and content, the relevance and value of which has not been lost so far.*

Keywords: *culture, Kazakh and Turkmen poetry, Abai Kunanbayuly, Makhtumkuli Fragi, consonance of the theme.*

**ПУШКИН И АБАЙ В ПОЭТИЧЕСКОМ ТВОРЧЕСТВЕ
ОЛЖАСА СУЛЕЙМЕНОВА**

Нурахинова А.С.

*магистр педагогических и
филологических наук,
сениор-лектор МУИТ
г. Алматы, Казахстан
nur_ainura92@mail.ru*

Литературные связи – это факт мирового литературного процесса, а также важный момент в развитии литературы каждого народа. У каждого народа есть свои яркие, неповторимые личности. Таковыми являются Александр Пушкин и Абай Кунанбаев в русской и казахской поэзии. Несмотря на то, что время, в котором творили поэты, уходит всё дальше, сильнее чувствуется их присутствие. Подтверждением этого являются не только наследие самих поэтов, но и их влияние на творчество многих поэтов, в частности, на Олжаса Сулейменова.

Олжас Сулейменов в своём творчестве не раз обращается к личностям Пушкина и Абая. Продолжением их традиции, в его творчестве можно считать интерпретацию темы поэта и поэзии, которая получила иное осмысление на фоне литературного процесса 2 половины XX века. Но многое в его понимании роли поэта и поэзии связано с личностями А. Пушкина и Абая Кунанбаева.